**APPLICATION FORM FOR ADMISSION** （入 学 願 書）

**M**

**THE MASTER'S PROGRAM IN JAPANESE STUDIES FOR INTERNATIONAL STUDENTS**

Studies in Japanese Language and Culture

Graduate School of Language and Culture, Osaka University

[October 2024 ADMISSION]

２０２４年度大阪大学大学院人文学研究科日本学専攻（博士前期課程）

応用日本学コース専修トラック 10月期（外国人留学生）

INSTRUCTIONS（記入上の注意）

1. The application should be typed if possible, or neatly handwritten in block letters. （明瞭に記入してください。）

2. Numbers should be written as Arabic numerals. (数字は算用数字を用いてください。)

3. Years should be written using the Anno Domini system. (年号はすべて西暦としてください。)

4. Proper nouns should be written in full and not abbreviated． (固有名詞はすべて正式な名称とし、一切省略しないでください。)

(Sex)

1. Name in full in native language ， 　　 　　　 　 □ Male（男）

（姓名（自国語）） 　 　　　　(Family name) (First name) (Middle name) 　　　　 □ Female（女）

Name in Roman block capitals 　 ，

（ローマ字） (Family name) (First name) (Middle name)

Name in Katakana 　 ，

（カタカナ） (Family name) (First name) (Middle name)

2. Nationality

Paste a passport photograph

taken within the past 6 months,

Write your name and nationality

in block letters on the back of the

photo.

（4.5㎝×3.5㎝ photo）

写真(4.5㎝×3.5㎝)

（国　籍）

3. Date of birth（生年月日）

　 (Year) 　(Month) 　(Day)  (Age as of March 31, 2024)

4. Present status with the name of the university currently attending or employer

　(現職（在学大学名又は勤務先名まで記入してください。))

　＊本学出身者は学籍番号を記入してください。

5. Present address , telephone number, and e-mail address (現住所及び電話番号、メールアドレス)

Present address(現住所):

Telephone (電話番号):

E-mail address (メールアドレス):

\* If possible, choose an e-mail address that can be used for periods including the time before you come to Japan, your stay in Japan and the period after you return home.

(\*可能な限り、渡日前～日本留学中～帰国後にわたり使い続けることが予想されるE-mailアドレスを記入すること。)

6. Field of specialization studied in the past (Be as detailed and specific as possible.)

(過去に専攻した専門分野(できるだけ具体的に詳細に記入してください。))

7. Proposed study program in Japan: State, in more than 600 words, the outline of your major field of study and study program. This item will be used as one of the most important references for selection. Statement must be typewritten or written in block letters. Additional sheets of paper may be attached if necessary. If you have Japanese language ability, write in Japanese.

（日本での研究計画：この研究計画は、選考の重要な参考となるので、専攻分野、研究計画を６００字以上で詳細に記入してください。

記入は、タイプ又は楷書によるものとし、必要な場合は別紙を追加してください。相当の日本語能力を有する者は、日本語により記入してください。）

　i) Field of Study （専攻分野）

ii) Study program in Japan in detail (研究計画：タイトルをつけ、詳細に記入してください。)

8. Academic background: (学歴)

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Name and Address of School  (学校名及び所在地) | Year and Month  of Entrance and  Completion  (入学及び卒業年月) | Period of  Schooling  (修学年数) | Diploma or Degree Awarded, Major Subject  (学位・資格，専攻科目) | Required Years of Study  （正規の修学年数） |
| Elementary Education  　 (初等教育)  Elementary School  　 (小学校) | Name  (学校名)  Location  (所在地) | From  (入学)  To  (卒業) | years (年)    and  months  (月) |  | years (年) |
| Secondary Education  　 (中等教育)  Lower Secondary School (中学校) | Name  (学校名)  Location  (所在地) | From  (入学)  To  (卒業) | years (年)    and  months  (月) |  | years (年) |
| Upper Secondary School (高校) | Name  (学校名)  Location  (所在地) | From  (入学)  To  (卒業) | years (年)    and  months  (月) |  | years (年) |
| Higher Education  (高等教育)  Undergraduate Level  (大学) | Name  (学校名)  Location  (所在地) | From  (入学)  To  (卒業) | years (年)    and  months  (月) |  | years (年) |
| Graduate Level  (大学院) | Name  (学校名)  Location  (所在地) | From  (入学)  To  (卒業) | years (年)    and  months  (月) |  | years (年) |
| Total years of schooling mentioned above  (以上を通算した全学校教育修学年数) | | years  (年)  months  (月) | |  | years (年) |

\* If the blank spaces above are not sufficient for the information required, please attach a separate sheet.

（＊上欄に書ききれない場合は、適当な別紙に記入して添付してください。)

9. Employment Record: Begin with the most recent employment, if any. (職歴)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Name and Address of Organization  (勤務先及び所在地) | Period of  Employment  (勤務期間) | Position  (役職名) | Type of Work  (職務内容) |
|  | From  To |  |  |
|  | From  To |  |  |
|  | From  To |  |  |

10. List the titles of books or papers (including graduation thesis) authored by the applicant, if any, with the name and address of the publisher and the date of publication.

(著書、論文（卒業論文を含む。）があれば、その題名、出版社名、出版年月日、出版場所を記入すること。)

11. Japanese language proficiency: Evaluate your level and insert an × where appropriate in the following blank spaces.

(日本語能力を自己評価のうえ、該当欄に×印を記入すること。)

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Excellent  (優) | Good  (良) | Fair  (可) | Poor  (不可) |
| Reading  (読む能力) |  |  |  |  |
| Writing  (書く能力) |  |  |  |  |
| Speaking  (話す能力) |  |  |  |  |

12. Foreign language proficiency: Evaluate your level and insert an × where appropriate in the following blank spaces.

　（外国語能力を自己評価のうえ、該当欄に×印を記入すること。）

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Excellent  (優) | Good  (良) | Fair  (可) | Poor  (不可) |
| English  (英語) |  |  |  |  |
| French  (仏語) |  |  |  |  |
| German  (独語) |  |  |  |  |
| Spanish  (西語) |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

13. Person to be notified in applicant’s home country in case of emergency. (緊急の際の母国の連絡先)

i) Name in full:

（氏名）

ii) Address with telephone number and e-mail address.

(住所；電話番号、メールアドレス)

Present address (住所):

　　Telephone (電話番号):

　　E-mail address(メールアドレス):

　iii) Occupation:

　　(職 業)

　iv) Relationship:

　　(本人との関係)

Date of application:

　　　　　　 　　　　　　　　　　　　　　(申請年月日)

Applicant’s signature:

　　　　　　 　　　 　　　　(申請者署名)

　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　Applicant’s name

　　(in Roman block capitals):

　　　　　　 　　　　　　(申請者氏名)

推 薦 書（2024年）

LETTER OF RECOMMENDATION (2024)

以下の事項を記入し、推薦者に渡すこと。推薦者から封印された封筒を受け取り、その他の推薦書類と共に本学に送付すること。

志 願 者 へ

**To the Applicant**

Complete the information below and give this form to the person whom you have asked to recommend you. Upon receiving the sealed envelope from the recommender, add it to the other application documents to be sent to Osaka University.

志願者氏名 (Name of Applicant)

family name first name middle name

現 住 所 (Present Address)

推薦者氏名 (Name of Recommender)

family name first name middle name

上記の者は、大阪大学大学院博士前期課程日本学専攻応用日本学コース専修トラックに入学を希望しています。つきましては下記の事項についての評価をお聞かせ下さい。

推 薦 者 へ

**To the Recommender**

秘密は厳守致します。なお、ご記入の後は、厳封の上志願者にお渡しください。

The person named above is applying for admission to the Graduate School of Osaka University (**Master's Program in Japanese Studies for International Students).** We would like to have your assessment of the applicant. Any information you provide will be kept confidential. After completing this letter please seal it and return it to the applicant.

1 本人を知るようになってからどのくらいになりますか。How long have you known the applicant?

　　　　　　　　　　　years months

2 どのようなご関係ですか。In what connection?

3 ご存じの学生の中で本人はどの辺りに位置するかお示し下さい。

Please indicate where the applicant would rank among students with whom you are acquainted.

□ Outstanding (Top 5%)

□ Excellent (Top 10%)

□ Good (Strong ability, but not in top 10%)

□ Average (Upper 50%)

□ Below Average (Lower 50%)

4　以下の項目についての評価をお聞かせ下さい。

Please evaluate as outstanding, excellent, good, average or poor.

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | outstanding | excellent | good | average | poor |
| Academic Performance | □ | □ | □ | □ | □ |
| Intellectual Potential | □ | □ | □ | □ | □ |
| Creativity & Originality | □ | □ | □ | □ | □ |
| Motivation for Graduate Study | □ | □ | □ | □ | □ |

5 本人に関するご意見。（本人が日本で大学院レベルの勉強するにあたっての必要な資質・能力等について率直なご意見をお書き下さい。）Your appraisal of the applicant: (We would appreciate your candid opinion of the applicant's qualifications, potential, and motivation for graduate study in Japan.)

推薦者氏名 (Name of Recommender)

役 職 名 (Title/Position)

所属機関 (Institution)

住　　所 (Address)

署 名 (Signature)　　　　　　　　　　　 　　　　　　　　日付 (Date)

小　論　文

Essay

（小論文の題目/ Title of the essay）

|  |
| --- |
|  |

使用言語 (Language used)【　英　語 (English)　・　日本語 (Japanese)　】

（いずれかを○で囲むこと。/Encircle one of the languages with a circle）

|  |
| --- |
| （氏名/name） |

小論文の要約

Summary of the essay

使用言語 (Language used)【　英　語 (English)　・　日本語 (Japanese)　】

（いずれかを○で囲むこと。/Encircle one of the languages with a circle）

（小論文の題目/ Title of the essay）

|  |
| --- |
|  |

|  |
| --- |
| （氏名/name） |

2024年度大阪大学大学院人文学研究科（博士前期課程）日本学専攻応用日本学コース10月期

出願書類　表紙

Cover page for application documents

**＊以下に記入して、この紙を出願書類の一番上にして提出してください。**

**＊Please mark the checkboxes below, place this sheet at the top of your application documents, and submit.**

|  |  |
| --- | --- |
| 氏名( name ) |  |

|  |  |
| --- | --- |
| 確認事項  **( Confirmation items )** | **チェック**  **( the checkboxes )** |
| ■入学願書について( Regarding the application for admission ) | |
| 出願書類は英語または日本語で書かれていますか？  ( Are the application documents written in English or Japanese? ) |  |
| 写真はしっかりと貼ってありますか？( Is the photo securely attached? ) |  |
| メールアドレスは間違っていませんか？見やすく書いてありますか？  ( Is the email address correct and written legibly? ) |  |
| 「8.学歴」は入学した年と月が正しく書いてありますか？  ( Is the '8. Academic Background' section accurately filled with the correct enrollment year and month? ) |  |
| 「申請者署名」は自筆で書いてありますか？  ( Is the 'Applicant's Signature' handwritten? ) |  |
| それ以外で、記入漏れはありませんか？  ( Are there any omissions or missing information? ) |  |
| ■推薦書について( Regarding the letter of recommendation ) | |
| 推薦書は2通ありますか？ (Are there two recommendation letters? ) |  |
| 推薦書は厳封されていますか？(Are recommendation letters sealed?) |  |
| ■証明書について( Regarding the certificates ) | |
| 「成績証明書」と「卒業証明書」は最終出身大学のものですか？  ( Are the 'Academic Transcript' and 'Certificate of Graduation' from the last attended university? ) |  |
| 「卒業証明書」の卒業年月日は、入学願書と一致していますか？  ( Does the graduation date on the 'Certificate of Graduation' match the application form? ) |  |
| コピーではなく、原本ですか？( Are they originals, not copies? ) |  |
| 日本語や英語以外の言語の証明書等の場合、日本語の訳文をつけましたか？  ( For documents in languages other than Japanese or English, have you provided a Japanese translation? ) |  |
| ■その他の書類について( Other documents ) | |
| 「語学力を客観的に示すもの」は入っていますか？  ( Does it include an objective demonstration of language proficiency? ) |  |
| 「パスポートのコピー」等は鮮明にコピーされていて、縁までしっかりと映っていますか？  ( Are documents like 'Passport Copy' clear and visible up to the edges? ) |  |
| 「検定料収納証明書」は、納入完了後に取得できるpdfファイルをダウンロードして、印刷されていますか？  ( For the 'Certificate of Fee Payment,' have you downloaded the PDF file after completing the payment and printed it? ) |  |